

TIESIOGINIŲ TRANSLIACIJŲ PASLAUGŲ TEIKIMO SUTARTIS

2020 m. kovo 2 d. Nr. VPS9-12 / TR-70
Vilnius

1. Sutarties šalys

1.1. Nacionalinė mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio ministerijos (**toliau – NMA**), atstovaujama Strateginio valdymo departamento direktoriaus Audriaus Davidonio, veikiančio pagal NMA direktoriaus 2011 m. birželio 9 d. įsakymą Nr. BR1-659 „Dėl sutarčių pasirašymo“ (aktuali redakcija), ir Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, įstaigos kodas 290757560, atstovaujama generalinio direktoriaus Renaldo Gudausko (**toliau – Paslaugų teikėjas**), sudarė šią Tiesioginių transliacijų paslaugų teikimo sutartį (**toliau – Sutartis**):

2. Sutarties dalykas

2.1. Šioje Sutartyje nustatytais sąlygomis ir tvarka, NMA užsako tiesioginę transliaciją, o Paslaugų teikėjas įgyvendina 4 (keturių) tiesioginių transliacijų internetu organizavimą Lietuvos viešosioms bibliotekoms. Transliacijose pristatomos veiklos sritys (veiklos), finansuojamos Lietuvos kaimo plėtros 2014–2020 metų programos (KPP) paramos lėšomis: *asbestinių stogų dangos keitimas*, transliacija planuojama 2020 m. kovo 13 d., transliacijos pradžia – 14 val. 00 min; *su plotu susijusių KPP priemonių taisyklių pakeitimai ir nauji reikalavimai pareiškėjams*, transliacija planuojama 2020 m. balandžio 16 d., transliacijos pradžia – 14 val. 00 min; *parama smulkiesiems ūkiams*, transliacija planuojama 2020 m. rugsėjo 8 d., transliacijos pradžia – 14 val. 00 min; *parama ekonominės veiklos pradžiai kaimo vietovėse*, transliacija planuojama 2020 m. spalio 6 d., transliacijos pradžia – 14 val. 00 min. Esant šalių sutarimui, transliacijų temos, datos ir laikas gali būti koreguojamos. Visų transliacijų trukmės – ne ilgesnės nei po vieną valandą.

3. Sutarties šalių įsipareigojimai

3.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja:

- 3.1.1. Tinkamai, kokybiškai ir laiku suteikti Paslaugas Sutartyje nustatyta tvarka ir sąlygomis;
- 3.1.2. Užtikrinti visą transliacijai filmuoti ir transliuoti reikalingą įrangą;
- 3.1.3. Transliacijos metu užtikrinti grįžtamąją sąveiką su dalyviais, sudarant galimybę jiems užduoti klausimus lektoriams;
- 3.1.4. Informuoti ir pakviesti viešąsias bibliotekas dalyvauti;
- 3.1.5. Suteikti NMA įvykusios transliacijos statistiką apie prisijungusių bibliotekų skaičių bei transliacijos vaizdo įrašą;
- 3.1.6. Paslaugas teikti vadovaujantis etiškumo, kompetencijos ir konfidencialumo principais bei laikantis tokio pobūdžio paslaugoms paprastai keliamų reikalavimų.
- 3.1.7. Paslaugų teikėjas moka NMA 0,02 proc. dydžio delpinigių nuo nesuteiktų paslaugų sumos už kiekvieną vėlavimo dieną atlikti paslaugas ir jas perduoti pagal Paslaugų perdavimo – priėmimo aktą, Sutarties 1 priedas, kuris yra neatskiriama šios Sutarties dalis.

3.2. NMA įsipareigoja:

- 3.2.1. Suorganizuoti transliacijos turinį, moderatorių ir lektorius;
- 3.2.2. Pasirašius sutartį, kaip įmanoma skubiau, el. paštu suderinti su Paslaugų teikėju pirmosios transliacijos scenarijų, turinį ir pranešimų medžiagą, o likusių trijų – likus ne vėliau kaip 2 (dviem) savaitėms iki transliacijos pradžios;
- 3.2.3. Laiku pateikti Paslaugų teikėjui kitą Paslaugoms teikti reikalingą medžiagą ir informaciją;

3.2.4. Sumokėti Paslaugų teikėjui už paslaugas Sutartyje nustatyta tvarka;

3.2.5. Paslaugų teikėjui pareikalavus, sumokėti 0,02 proc. dydžio delspinigius už kiekvieną vėlavimo dieną apmokėti Paslaugų teikėjui už kokybiškai suteiktas paslaugas.

4. Sutarties kaina ir atsiskaitymo tvarka

4.1. Bendra sutarties vertė – 1258,40 (vienas tūkstantis du šimtai penkiasdešimt aštuoni eurai, 40 ct) EUR su PVM. Už vienos tiesioginės transliacijos, numatytos Sutarties 2.1. punkte, suteikimą NMA sumoka Paslaugos teikėjui 260,00 (du šimtus šešiasdešimt) EUR be PVM. Su PVM, kuris yra 21 proc., mokėtina suma yra 314,60 (trys šimtai keturiolika eurų, 60 ct) EUR su PVM. Pasirinktas fiksuotos kainos su peržiūra kainos apskaičiavimo būdas.

4.2. Paslaugų teikėjas, suteikęs paslaugą (tiesioginę transliaciją), per 5 (penkias) darbo dienas parengia, pasirašo ir pateikia NMA Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą bei sąskaitą-faktūrą. PVM sąskaitoje, be privalomų rekvizitų, turi būti įrašyta šios Sutarties sudarymo data ir numeris. NMA sąskaitos-faktūros pateikiamos naudojantis informacinės sistemos „E. Sąskaita“ priemonėmis.

4.3. Abiem Sutarties šalims pasirašius Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą, NMA per 15 (penkiolika) kalendorinių dienų nuo sąskaitos-faktūros pateikimo dienos sumoka Paslaugų teikėjui 4.1 punkte nurodytą vienos tiesioginės transliacijos kainą banko pavedimu į šioje Sutartyje nurodytą Paslaugų teikėjo sąskaitą.

5. Paslaugų naudojimo būdas ir sąlygos

5.1. NMA be atskiro Paslaugų teikėjo sutikimo ir be papildomo atlyginimo turi teisę naudoti transliacijų vaizdo įrašą, jeigu transliacijų vaizdo įrašo naudojimas neprieštaruja įstatymams ir kitiems teisės aktams.

5.2. Neleidžiama NMA vykdyti jokios veiklos, kuri yra neteisėta, įžeidžianti, užgauli, kuri pažeidžia trečiųjų šalių teises.

5.3. Paslaugų teikėjas neatsako už transliacijos turinį.

5.4. Paslaugų teikėjas neatsako už netikėtas technines kliūtis, dėl kurių negalima tinkamai įvykdyti sutarties. Techninių kliūčių atsiradimas negali būti priežastis taikyti Paslaugų teikėjui bet kokias sankcijas.

6. Konfidencialumas

6.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja neskleisti, negarsinti ir neperduoti tretiesiems asmenims bei nenaudoti trečiųjų fizinių ar juridinių asmenų interesams konfidencialios informacijos, kuri bet kokia forma buvo gauta iš NMA ir susijusi su sutartinių įsipareigojimų vykdymu, bei užtikrinti jos apsaugą, tai yra užkirsti galimybę tretiesiems asmenims sužinoti tokią informaciją. Paslaugų teikėjas taip pat įsipareigoja neatskleisti konfidencialios informacijos be išankstinio rašytinio NMA sutikimo, jeigu Lietuvos Respublikos įstatymai bei kiti teisės aktai nenustato kitaip.

6.2. Paslaugų teikėjas visais atvejais įsipareigoja pranešti NMA apie nesankcionuotą konfidencialios informacijos atskleidimą, informacijos saugumo įvykius ir silpnąsias vietas, NMA nedelsiant informuoti apie aukščiau nurodytų nesklaidumų pašalinimą. Taip pat laikytis NMA Informacijos saugumo politikos ir darbo su konfidencialia informacija nuostatų ir principų¹.

6.3. Paslaugų tiekėjas, pažeidęs Sutarties sąlygas ir perdavęs bet kokią iš NMA gautą konfidencialią informaciją, susijusią su sutartinių įsipareigojimų vykdymu, tretiesiems asmenims,

¹ Nacionalinės mokėjimo agentūros prie Žemės ūkio ministerijos informacijos saugumo politikos santrauka skelbiama www.nma.lt skiltyje Veikla/Informacijos sauga.

sumoka NMA 30 Eur (trisdešimt eurų) dydžio baudą ir atlygina visus NMA patirtus nuostolius, kiek jų nepadengia sumokėta bauda Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka.

7. Baigiamosios nuostatos

7.1. Sutartis sudaryta dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais, po vieną kiekvienai Sutarties šaliai.

7.2. Sutarties sąlygos gali būti keičiamos ir papildomos tik raštišku Šalių susitarimu.

7.3. Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo dienos ir galioja iki Sutarties šalys visiškai įvykdys savo įsipareigojimus. Bet ne ilgiau nei 9 mėnesius.

7.4. Sutartis gali būti nutraukta šalių susitarimu, vadovaujantis Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.721 straipsnio nuostatomis.

7.5. Vienašališkai nutraukti Sutartį, nesikreipiant į teismą, gali viena iš šalių, jei kita nevykdo esminių sutartinių įsipareigojimų, taip pažeisdama Sutartį iš esmės. Sutarties dalyko netinkamas/nekokybiškas įgyvendinimas ir termino nesilaikymas yra esminis šios Sutarties pažeidimas.

7.6. Sutartyje neapertos sąlygos sprendžiamos vadovaujantis Lietuvos Respublikos civilinio kodekso nuostatomis.

7.7. Atsakingas už Sutarties vykdymą NMA darbuotojas – Komunikacijos skyriaus l.e.p. vedėja Reda Kerdokienė, tel. +37052476527, el. paštas reda.kerdokiene@nma.lt, jai nesant – Komunikacijos skyriaus vyr. specialistas Alfonsas Malonaitis, tel. +370 5 252 6854, el. paštas alfonsas.malonaitis@nma.lt.

7.8. Atsakingas už Sutarties vykdymą Paslaugų teikėjo darbuotojas – Komunikacijos ir rinkodaros departamento Rinkodaros ir intelektinių paslaugų skyriaus Kultūros projektu vadovė, laikinai vykdanči Rinkodaros ir intelektinių paslaugų skyriaus vedėjos pareigas –

7.9. Sutarties vykdymui subtiekejai nepasitelkiami.

7.10. Sutarties priedai:

7.10.1. 1 priedas „Paslaugų atlikimo perdavimo-priėmimo aktas (forma).

7.10.2. 2 priedas „Dėl standartinių duomenų tvarkymo sąlygų“.

8. Šalių rekvizitai

NMA

Nacionalinė mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio ministerijos
Į. k. 288739270
Blindžių g. 17, Vilnius
AB bankas „Swedbank“
a/s LT757300010097706709
Tel. +370 5 252 6999

Strateginio valdymo departamento direktorius
Audrius Davidonis

A.V.

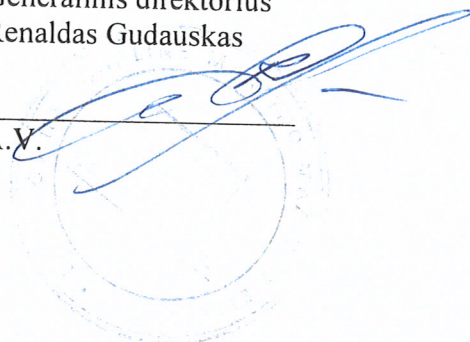


Paslaugų teikėjas

Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka
Į. k. 290757560
PVM kodas LT100000031710
Gedimino pr. 51, Vilnius
AB SEB bankas, a/s LT04 7044 0600 0128 4112
Tel. 8 5 2497023

Generalinis direktorius
Renaldas Gudauskas

A.V.



2020 m. kovo 2 d.
Tiesioginių transliacijų paslaugų
teikimo sutarties Nr. VPS9- 12
1 priedas

(Paslaugų atlikimo perdavimo-priėmimo akto forma)

**PASLAUGŲ ATLIKIMO PERDAVIMO-PRIĖMIMO
AKTAS NR.**

Mes, žemiau pasirašę, Nacionalinė mokėjimo agentūra prie žemės ūkio ministerijos (NMA), iš vienos pusės, ir Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka (Paslaugų teikėjas), iš kitos pusės, toliau bendrai vadinami Šalimis, šiuo Paslaugų priėmimo – perdavimo aktu patvirtiname pagal 2020 m. kovo __ d. Transliacijos paslaugų teikimo sutartį Nr. VPS9 - __ (sutartis) suteiktas paslaugas:

1. NMA patvirtina, kad Paslaugų teikėjas kokybiškai suteikė sutarties 2 punkte numatytas paslaugas ir neturi pretenzijų dėl suteiktų paslaugų kokybės.

NMA	Paslaugų teikėjas
Pareigos, vardas ir pavardė	Pareigos, vardas ir pavardė

NMA

Strateginio valdymo departamento direktorius
Audrius Davidonis



Paslaugų teikėjas

Generalinis direktorius
Renaldas Gudauskas

2020 m. kovo 2 d.

Tiesioginių transliacijų paslaugų
teikimo sutarties Nr. VPS9-12
2 priedas

DĖL STANDARTINIŲ DUOMENŲ TVARKYMO SĄLYGŲ

Atsižvelgiant į tai, kad Nacionalinė mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio ministerijos (toliau – NMA) siekia pasitelkti Lietuvos nacionalinę Martyno Mažvydo biblioteką/paslaugų teikėją (toliau – Duomenų tvarkytojas) atlikti tam tikrus duomenų tvarkymo veiksmus NMA vardu bei NMA nurodytais tikslais, siekdamas užtikrinti reikiamas asmens duomenų apsaugos priemonės, tinkamą duomenų subjektų teisių įgyvendinimą, susitaria dėl standartinių duomenų tvarkymo sąlygų (toliau – **Standartinės sąlygos**):

I SKYRIUS BENDROSIOS NUOSTATOS

1. Šiose Standartinėse sąlygose naudojamos sąvokos:

1.1. **ADTAI** – Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymas;

1.2. **asmens duomenys** – bet kokia informacija apie fizinį asmenį, kurio tapatybė nustatyta arba kurio tapatybę galima nustatyti (duomenų subjektas); fizinis asmuo, kurio tapatybę galima nustatyti, yra asmuo, kurio tapatybę tiesiogiai arba netiesiogiai galima nustatyti, visų pirma pagal identifikatorių, pavyzdžiui, vardą ir pavardę, asmens identifikavimo numerį, buvimo vietos duomenis ir interneto identifikatorių, arba pagal vieną ar kelis to fizinio asmens fizinės, fiziologinės, genetinės, psichinės, ekonominės, kultūrinės ar socialinės tapatybės požymius;

1.3. **asmens duomenų saugumo pažeidimas** – saugumo pažeidimas, dėl kurio netyčia arba neteisėtai sunaikinami, prarandami, pakeičiami, be leidimo atskleidžiami persiųsti, saugomi arba kitaip tvarkomi asmens duomenys arba prie jų prieigą gauna asmuo neturintis leidimo. Asmens duomenų saugumo pažeidimai gali būti: (1) konfidencialumo pažeidimai – netyčinis arba neteisėtas asmens duomenų laikinas ar nuolatinis atskleidimas, ar prieigos suteikimas asmenims, kurie neturi teisės susipažinti su asmens duomenimis, (2) prieinamumo pažeidimai – netyčinis arba neteisėtas, laikinas ar nuolatinis prieigos prie asmens duomenų praradimas arba asmens duomenų sunaikinimas, (3) vientisumo pažeidimai – netyčinis arba neteisėtas asmens duomenų laikinas ar nuolatinis pakeitimas;

1.4. **duomenų subjektas – fizinis asmuo, kurio asmens duomenys tvarkomi;**

1.5. **duomenų tvarkymas** – bet kokia automatizuotomis arba neautomatizuotomis priemonėmis su asmens duomenimis ar asmens duomenų rinkiniais atliekama operacija (veiksmas) ar operacijų (veiksmų) seka, kaip antai: rinkimas, įrašymas, rūšiavimas, sisteminimas, saugojimas, adaptavimas ar keitimas, išgava, susipažinimas, naudojimas, atskleidimas persiunčiant, platinant ar kitu būdu sudarant galimybę jais naudotis, taip pat sugretinimas ar sujungimas su kitais duomenimis, apribojimas, ištrynimasis arba sunaikinimas;

1.6. **Inspekcija** – Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija;

1.7. **Reglamentas – 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 Dėl fizinių asmens duomenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas).**

2. Kitos šiose Standartinėse sąlygose vartojamos sąvokos suprantamos taip, kaip jas apibrėžia Reglamentas ir ADTAI.

II SKYRIUS DUOMENŲ TVARKYMAS

3. Duomenų tvarkytojui yra perduodami šie asmens duomenys tvarkyti šiais duomenų tvarkymo tikslais ir sąlygomis:

3.1. perduodamų asmens duomenų kategorijos (asmens duomenys): vardai, pavardės, pareigos, vaizdas;

3.2. duomenų subjektų kategorijos, kurių asmens duomenys perduodami: NMA darbuotojai;

3.3. perduodamų duomenų tvarkymo tikslas (-ai) ir duomenų tvarkymo trukmė: tiesioginės transliacijos, siekiant informuoti pareiškėjus / paramos gavėjus; tiesioginės transliacijos trukmė – 1 valanda, vaizdo įrašai Duomenų tvarkytojo YouTube kanale saugomi, kol yra aktualūs;

3.4. duomenys yra perduodami tam, kad, siekiant pasiekti 3.3 papunktyje nurodytą (-us) tikslą (-us), su jais būtų atliekami šie pagrindiniai tvarkymo veiksmai: filmavimas, vaizdo transliacija, įrašo viešinimas YouTube kanale.

4. Duomenų tvarkytojas perduodamus duomenis privalo tvarkyti tik NMA nurodytais tikslais ir su jais atlikti tik NMA nurodytus tvarkymo veiksmus, t. y. vadovaujantis NMA nurodymais duomenų valdytojui: video įrangą nufilmuotas video yra tik talpinamas YouTube, kitur daugiau nesaugomas ir neviešinamas. Video nenaudos kituose kuriamuose video. Patalpinus YouTube iš įrenginio vaizdo įrašas turėtų būti iš karto pašalinamas. Kad tiesioginė transliacija bus vykdoma tik per YouTube, nenaudojant jokių kitų kanalų.

5. Jeigu Duomenų tvarkytojas pažeidžia šiuos NMA nurodytus duomenų tvarkymo reikalavimus, tų duomenų, kurie tvarkomi pažeidžiant šiuos reikalavimus, atžvilgiu Duomenų tvarkytojas yra laikomas duomenų valdytoju ir jam kyla visos Reglamente duomenų valdytojui nustatytos pareigos.

III SKYRIUS DUOMENŲ VALDYTOJO (NMA) PAREIGOS

6. NMA užtikrina asmens duomenų tvarkymo atitiktį asmens duomenų apsaugą reglamentuojančių teisės aktų reikalavimams, t. y.:

6.1. NMA, teikdama Standartinių sąlygų 3.1 papunktyje nurodytus asmens duomenis, užtikrina, jog teikiami tik tie asmens duomenys, kurie yra reikalingi Standartinių sąlygų 3.3 papunktyje nurodytiems tikslams pasiekti;

6.2. NMA užtikrina, kad Duomenų tvarkytojui perduodami asmens duomenys buvo surinkti ir tvarkomi teisėtai ir kad toks asmens duomenų perdavimas pagal šias Standartines sąlygas atitiks asmens duomenų apsaugos teisės aktų reikalavimus;

6.3. NMA užtikrina, kad duomenų subjektai, kurių asmens duomenys yra perduodami, yra tinkamai ir laiku informuojami apie asmens duomenų tvarkymą.

IV SKYRIUS DUOMENŲ TVARKYTOJO PAREIGOS

7. Duomenų tvarkytojas įsipareigoja tvarkyti duomenis laikantis NMA nurodymų bei Standartinėse sąlygose nustatytų įsipareigojimų, laikytis Reglamento, ADTAĮ ir kituose duomenų apsaugos teisės aktuose nustatytų reikalavimų. NMA, pasikeitus aplinkybėms, atskiru raštu patikslina nurodymus dėl, pagal šias Standartines sąlygas, tvarkomų asmens duomenų. Duomenų tvarkytojas privalo tvarkyti NMA perduotus asmens duomenis griežtai laikantis NMA nurodyto asmens duomenų tvarkymo dalyko ir trukmės, duomenų tvarkymo pobūdžio ir tikslo, asmens duomenų rūšies ir duomenų subjektų kategorijų, taip pat kitų Duomenų tvarkytojo prievolių pagal Standartines sąlygas bei kitų NMA rašte pateiktų nurodymų. Jeigu Duomenų tvarkytojas dėl bet kokių priežasčių negali užtikrinti aukščiau nurodytos atitikties, jis privalo kuo skubiau apie tai pranešti NMA, ir tokiu atveju



NMA turi teisę sustabdyti duomenų perdavimą bei duomenų tvarkymo veiksmus ir (arba) nutraukti Standartines sąlygas. Jeigu Duomenų tvarkytojas pažeidžia šiuos NMA nurodytus duomenų tvarkymo reikalavimus, tų duomenų, kurie tvarkomi pažeidžiant šiuos reikalavimus, atžvilgiu Duomenų tvarkytojas yra laikomas duomenų valdytoju ir jam kyla visos Reglamente duomenų valdytojui nustatytos pareigos.

8. Duomenų tvarkytojas įsipareigoja užtikrinti tvarkomų asmens duomenų konfidencialumą, išskyrus, kiek to reikalauja duomenų tvarkymas pagal šias Standartines sąlygas arba kiti teisės aktai. Duomenų tvarkytojas užtikrina, kad asmens duomenis tvarkyti įgalioti asmenys būtų įsipareigoję užtikrinti asmens duomenų konfidencialumą. Duomenų tvarkytojas tvarko darbuotojų, kuriems suteikiama prieiga prie asmens duomenų pagal šias Standartines sąlygas, sąrašą ir užtikrina, kad šis sąrašas būtų nuolat peržiūrimas ir atnaujinamas. Duomenų tvarkytojas NMA paprašius privalo pateikti tai patvirtinančius dokumentus.

9. Duomenų tvarkytojui draudžiama pasitelkti kitą duomenų tvarkytoją be išankstinio konkretaus arba bendro rašytinio NMA leidimo. Duomenų tvarkytojas tvarko kitų duomenų tvarkytojų (subtvarkytojų) sąrašą, kurį pateikia NMA pasirašant sutartį / šias Standartines sąlygas, ir užtikrina, kad šis sąrašas būtų nuolat peržiūrimas ir atnaujinamas. Duomenų tvarkytojas ne vėliau nei 10 darbo dienų iki numatomo kito duomenų tvarkytojo (subtvarkytojo) pasitelkimo ar ne vėliau nei 10 darbo dienų iki planuojamų pakeitimų, susijusių su kitų duomenų tvarkytojų pasitelkimu ar pakeitimu bendro rašytinio leidimo atveju, apie tai informuoja NMA, tokiu būdu suteikdamas galimybę NMA priimti sprendimą, prieštarauti ar ne kitų duomenų tvarkytojų (subtvarkytojų) sąrašo pakeitimams. Kai Duomenų tvarkytojas konkrečiai duomenų tvarkymo veiklai NMA vardu atlikti pasitelkia kitą duomenų tvarkytoją, sutartimi tam kitam duomenų tvarkytojui nustatomos tos pačios duomenų apsaugos prievolės, kaip ir prievolės, nustatytos NMA ir Duomenų tvarkytojo Standartinėse sąlygose, visų pirma prievolė pakankamai užtikrinti, kad tinkamos techninės ir organizacinės priemonės bus įgyvendintos tokiu būdu, kad duomenų tvarkymas atitiktų Reglamento ir šių Standartinių sąlygų reikalavimus. Duomenų valdytojas NMA prašymu privalo pateikti tarp duomenų tvarkytojų ir kitų tvarkytojų (subtvarkytojų) sudarytų asmens duomenų tvarkymo sutarčių kopijas. Kai kitas duomenų tvarkytojas (subtvarkytojas) nevykdo duomenų apsaugos prievolių, Duomenų tvarkytojas išlieka visiškai atsakingas NMA už to kito duomenų tvarkytojo prievolių vykdymą.

10. Duomenų tvarkytojas privalo padėti NMA taikyti tinkamas technines ir organizacines priemones, kiek tai įmanoma, kad būtų įvykdyta NMA prievolė atsakyti į duomenų subjektų prašymus pasinaudoti duomenų subjekto teisėmis, taip pat skundu ir pretenziją. Už duomenų subjektų ir trečiųjų asmenų paklausimų ir skundų dėl asmens duomenų, tvarkomų išimtinai pagal šias Standartines sąlygas, nagrinėjimą ir sprendimą yra atsakinga NMA, o Duomenų tvarkytojas privalo bendradarbiauti su NMA ir teikti visą reikalingą informaciją, būtiną laiku ir tinkamai išnagrinėti paklausimus ir skundus dėl duomenų subjektų teisių įgyvendinimo. Jei minėtas skundas ar paklausimas gautas Duomenų tvarkytojo dėl konkrečiai Duomenų tvarkytojo veiksmų ir jo veiklos, skundą ar prašymą nagrinėja Duomenų tvarkytojas.

11. Duomenų tvarkytojas privalo nedelsiant, bet ne vėliau kaip per tris darbo dienas, informuoti NMA, jeigu Duomenų tvarkytojas gavo duomenų subjektų prašymus, pretenzijas ar skundus, susijusius su duomenimis, kuriuos tvarko NMA nurodymu. Duomenų tvarkytojas privalo nedelsiant, bet ne vėliau kaip per penkias darbo dienas, pateikti NMA visą jos prašomą informaciją, susijusią su duomenų tvarkymo veikla, reikalingą duomenų subjektų teisėms įgyvendinti, atsakymui į pretenzijas, skundus pateikti, taip pat informuoti apie pareigos įvykdymą.

12. Duomenų tvarkytojas įsipareigoja imtis visų protingų priemonių padėti NMA vykdant konkrečias pareigas pagal asmens duomenų apsaugos teisės aktų reikalavimus, apimančias tvarkymo saugumą (Reglamento 32 str.), pranešimus apie asmens duomenų saugumo pažeidimą (Reglamento 33–34 str.), poveikio duomenų apsaugai vertinimą bei išankstines konsultacijas (Reglamento 35–36 str.).

13. Duomenų tvarkytojas, įvykus bet kokiam duomenų saugumo pažeidimui, privalo nedelsiant, bet ne vėliau kaip tą pačią dieną, informuoti NMA bei pateikti visą jos prašomą informaciją.

14. Duomenų tvarkytojas privalo padėti NMA atlikti poveikio duomenų apsaugai vertinimą ir, jeigu vykdoma, padėti vesti išankstines konsultacijas su Inspekcija tiek, kiek tai apima Duomenų tvarkytojo duomenų tvarkymo pobūdį, naudojamas technologijas, įgyvendinimo išlaidas, duomenų tvarkymo apimtį, kontekstą ir tvarkymo tikslus atsižvelgiant į Duomenų tvarkytojo turimą informaciją.

15. Pagal NMA nurodymą, užbaigus teikti su duomenų tvarkymu susijusias paslaugas, Duomenų tvarkytojas privalo grąžinti NMA visus asmens duomenis ir ištrinti esamas jų kopijas, išskyrus atvejus, kai teisės aktai reikalauja asmens duomenis saugoti. Jeigu visi arba dalis asmens duomenų nėra grąžinami NMA arba nėra ištrinami, Duomenų tvarkytojas šių duomenų atžvilgiu tampa duomenų valdytoju ir jam kyla visos Reglamente įtvirtintos duomenų valdytojo pareigos.

16. Duomenų tvarkytojas privalo pateikti NMA visą informaciją, įskaitant ir duomenų tvarkymo veiklos įrašus, būtiną siekiant įsitikinti, kad vykdomos visos Duomenų tvarkytojo prievolės, ir sudaro sąlygas bei padeda NMA arba kitam NMA įgaliotam asmeniui atlikti auditą, kiek tai susiję su duomenų tvarkymu pagal šias Standartines sąlygas, įskaitant patikrinimus.

17. Duomenų tvarkytojas privalo nutraukti ar sustabdyti duomenų tvarkymo veiksmus NMA to pareikalavus. NMA bet kada gali pareikalauti Duomenų tvarkytojo nutraukti ar sustabdyti duomenų tvarkymo veiksmus. Jeigu duomenų tvarkymo veiksmai yra sustabdomi, jie vėl gali būti vykdomi tik NMA davus atskirą nurodymą atnaujinti sustabdytus duomenų tvarkymo veiksmus. Jeigu NMA pareikalauja nutraukti duomenų tvarkymo veiksmus, Duomenų tvarkytojas privalo grąžinti NMA visus asmens duomenis ir ištrinti esamas jų kopijas, išskyrus atvejus, kai teisės aktai reikalauja asmens duomenis saugoti. Jeigu visi arba dalis asmens duomenų nėra grąžinami NMA arba nėra ištrinami, Duomenų tvarkytojas šių duomenų atžvilgiu tampa duomenų valdytoju ir jam kyla visos Reglamente įtvirtintos duomenų valdytojo pareigos.

18. Duomenų tvarkytojas įsipareigoja informuoti NMA, jeigu kyla rizika dėl Duomenų tvarkytojui perduotos duomenų tvarkymo veiklos neatitikties Reglamentui ir kitiems teisės aktų reikalavimams. NMA, gavusi atitinkamą informaciją, gali sustabdyti asmens duomenų tvarkymą, iki kol bus išspręsti duomenų tvarkymo veiklos atitikties Reglamentui ir kitiems teisės aktų reikalavimams klausimai. Sprendžiant šiuos klausimus, abi šalys susitaria bendradarbiauti ir dalintis visa reikalinga informacija. Jei duomenų tvarkymo veiklos atitikties Reglamentui ir kitiems teisės aktų reikalavimams klausimų išspręsti bendradarbiaujant nepavyksta, Duomenų tvarkytojas privalo vykdyti NMA nurodymus pagal šių Standartinių tvarkymo sąlygų 4, 7 ir 17 punktus.

19. Duomenų tvarkytojas įsipareigoja visokeriopai bendradarbiauti su NMA ir teikti visą jos paprašytą informaciją Inspekcijai ar bet kokiai kitai institucijai atliekant tyrimą dėl NMA vykdomos duomenų tvarkymo veiklos, taip pat vykstant susijusiems teisminiems procesams, ginčo ikiteisminiame nagrinėjime.

20. Duomenų tvarkytojas įsipareigoja duomenis į trečiąsias valstybes ar tarptautines organizacijas perduoti tik esant NMA rašytiniam sutikimui. Duomenų tvarkytojas, kreipdamasis dėl NMA sutikimo gavimo, pateikia informaciją, į kokias trečiąsias valstybes ar tarptautines organizacijas ketina perduoti duomenis, kokius duomenis ketina perduoti, kokie šio perdavimo priežastys bei tikslai ir kokių Reglamento 45–46 straipsniuose įtvirtintų apsaugos priemonių Duomenų tvarkytojas ėmėsi.

21. Tais atvejais, kai Duomenų tvarkytojo vykdomą asmens duomenų tvarkymą reglamentuoja Europos Sąjungos arba Lietuvos Respublikos teisės aktai, Duomenų tvarkytojas įsipareigoja pranešti apie tokios jo veiklą reglamentuojančius teisės aktų reikalavimus NMA prieš pradedant tvarkyti asmens duomenis, išskyrus atvejus, kai pagal tą teisę toks pranešimas yra draudžiamas dėl svarbių viešojo intereso priežasčių. Duomenų tvarkytojas taip pat įsipareigoja nedelsiant, bet ne vėliau kaip tą pačią dieną, informuoti NMA apie bet kokią Duomenų tvarkytojo teisiškai įpareigojantį teisėsaugos ar kitų institucijų prašymą atskleisti asmens duomenis, išskyrus atvejus, kai tai draudžia teisės aktai, taip pat informuoti apie Inspekcijos ar kitos institucijos atliekamus tyrimus, kiek tai susiję su asmens duomenų pagal šias Standartines sąlygas tvarkymu.

22. Duomenų tvarkytojas informuoja NMA apie duomenų apsaugos pareigūno paskyrimą, jo kontaktinius duomenis bei jo kompetencijai priskirtas funkcijas ir uždavinius.

V SKYRIUS TECHNINĖS IR ORGANIZACINĖS DUOMENŲ SAUGUMO PRIEMONĖS

23. Duomenų tvarkytojas įsipareigoja užtikrinti technines ir organizacines priemones, kurios apsaugotų perduodamus asmens duomenis nuo bet kokio netyčinio arba neteisėto asmens duomenų sunaikinimo, praradimo, pakeitimo, atskleidimo be leidimo, prieigos leidimo neturinčiam asmeniui suteikimo, ir užtikrinti perduotų tvarkymui asmens duomenų saugumą, nurodytas priede „Techninės ir organizacinės duomenų saugumo priemonės“.

24. NMA iš naujo atlikus rizikos vertinimą, peržiūrėjus reikalingas technines ir organizacines priemones, peržiūrimas priedas „Techninės ir organizacinės duomenų saugumo priemonės“. NMA, nustčiusi poreikį numatyti būtinas papildomas technines ir organizacines saugumo priemones, apie tai informuoja Duomenų tvarkytoją, ir šios priemonės įtraukiamos į priedą „Techninės ir organizacinės duomenų saugumo priemonės“.

VI SKYRIUS ATSAKOMYBĖ

25. Duomenų tvarkytojas įsipareigoja visa apimtimi atlyginti NMA žalą, jeigu ji kilo dėl Duomenų tvarkytojo prievolių pagal šias Standartines sąlygas nevykdymo arba netinkamo vykdymo, taip pat, jeigu NMA negalėjo įvykdyti savo teisės aktuose įtvirtintų prievolių dėl Duomenų tvarkytojo pareigų pagal šias Standartines sąlygas nevykdymo ar netinkamo vykdymo. Žala, be kita ko, apima ir NMA skirtą baudą už duomenų apsaugą reglamentuojančių teisės aktų netinkamą vykdymą ir žalos duomenų subjektams atlyginimą, kiek tai susiję su duomenų tvarkymu pagal šias Standartines sąlygas.

26. Duomenų tvarkytojas negali išvengti atsakomybės remdamasis tuo, kad jo pasitelktas duomenų tvarkytojas nevykdė savo įsipareigojimų.

VII SKYRIUS BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

27. Šioms Standartinėms sąlygoms yra taikoma Lietuvos Respublikos teisė. Visi ginčai, susiję su šiomis Sutartinėmis sąlygomis, sprendžiami Lietuvos Respublikos teismuose, teisingumas nustatomas pagal NMA buveinės vietą.

28. Visi pranešimai vykdant šias Standartines sąlygas gali būti siunčiami: el. paštu (gavus iš kitos šalies atitinkamą patvirtinimą apie pranešimo gavimą) arba registruotu paštu Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka Gedimino pr. 51, 01109 Vilnius, Lietuva.

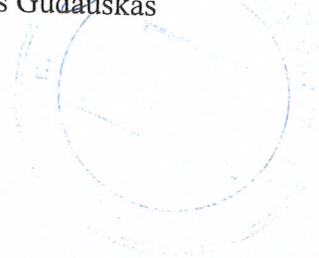
NMA

Strateginio valdymo departamento direktorius
Audrius Davidonis



Paslaugų teikėjas

Generalinis direktorius
Renaldas Gudauskas



2020 m. kovo 2 d.

Tiesioginių transliacijų paslaugų
teikimo sutarties Nr. VPS9- 12
2 priedo priedas

TECHNINĖS IR ORGANIZACINĖS SAUGUMO PRIEMONĖS

I SKYRIUS BENDROSIOS NUOSTATOS

1. Duomenų tvarkytojas įsipareigoja imtis visų reikalingų techninių ir organizacinių priemonių, nurodytų šiame priede (jomis neapsiribojant), reikalingų užtikrinti nuolatinį duomenų tvarkymo sistemų ir paslaugų konfidencialumą, vientisumą, prieinamumą ir atsparumą.
2. Duomenų tvarkytojas, siekdamas apsaugoti informaciją, išskyrus atvejus, kai Duomenų tvarkytojui suteikiama tik prieiga prie NMA tvarkomų sistemų, įgyvendina kriptografijos valdymo priemonių naudojimo politiką.
3. Duomenų tvarkytojas periodiškai atlieka informacijos saugumo peržiūras, kurių metu tikrinamas techninių ir organizacinių priemonių, kuriomis užtikrinamas duomenų tvarkymo saugumas, veiksmingumo vertinimas.

II SKYRIUS RIZIKŲ VALDYMAS

4. Duomenų tvarkytojas, vadovaudamasis informacijos saugumo rizikos vertinimo rezultatais, užtikrina, kad būtų tinkamai įgyvendinamos šios informacijos saugumo užtikrinimo priemonės:
 - 4.1. asmens duomenų nuasmeninimas (pseudonimų suteikimas) (išskyrus atvejus, kai Duomenų tvarkytojui suteikiama tik prieiga prie NMA tvarkomų sistemų);
 - 4.2. viešaisiais elektroninių ryšių tinklais perduodamų asmens duomenų ir kitos konfidencialios informacijos šifravimas (išskyrus atvejus, kai Duomenų tvarkytojui suteikiama tik prieiga prie NMA tvarkomų sistemų);
 - 4.3. teisių ir prieigų valdymas turi būti įgyvendinamas vadovaujantis „būtina žinoti“ ir „mažiausių privilegijų“ principais;
 - 4.4. gebėjimas atkurti asmens duomenis iš atsarginių kopijų nenumatytų situacijų metu (išskyrus atvejus, kai Duomenų tvarkytojui suteikiama tik prieiga prie NMA tvarkomų sistemų);
 - 4.5. veiklos tęstinumo valdymas.
5. Duomenų tvarkytojas imasi visų kitų priemonių, reikalingų, kad būtų tinkamai valdomos bet koku būdu tvarkomų asmens duomenų sunaikinimo, praradimo, pakeitimo, atskleidimo ar neteisėtos prieigos prie jų rizikos.

III SKYRIUS PRIEIGOS VALDYMAS

6. Duomenų tvarkytojas užtikrina, kad asmens duomenys prieinami tik sankcionuotiems (legaliems) naudotojams, t. y. darbuotojams, kurie Duomenų tvarkytojo paskirti atsakingais už asmens duomenų gavimą pagal sutartį, ir tik tada, kai jie reikalingi siekiant tinkamai vykdyti sutarties sąlygas.
7. Prieigos teisės prie asmens duomenų Duomenų tvarkytojo paskirtiems atsakingiems darbuotojams suteikiamos vadovaujantis „būtina žinoti“ ir „mažiausių privilegijų“ principais.

8. Duomenų tvarkytojas naudoja atsakingų darbuotojų autentifikavimo mechanizmą jų tapatumui nustatyti.

IV SKYRIUS DARBO SAUGUMAS

9. Duomenų tvarkytojas, išskyrus atvejus, kai Duomenų tvarkytojui suteikiama tik prieiga prie NMA tvarkomų sistemų, užtikrina, kad visi veiklos procesų, asmens duomenų apdorojimo priemonių ir sistemų pakeitimai, turintys įtakos jų saugumui, yra tinkamai valdomi. Pakeitimų kūrimo, testavimo aplinkos turi būti atskirtos (išskyrus atvejus, kai Duomenų tvarkytojui suteikiama tik prieiga prie NMA tvarkomų sistemų).

10. Darbo ir tarnybinėse stotyse (tarnybinėms stotims netaikoma tais atvejais, kai Duomenų tvarkytojui suteikiama tik prieiga prie NMA tvarkomų sistemų), kuriose bet koku būdu tvarkomi asmens duomenys, įdiegtos apsaugos nuo kenkimo programų valdymo priemonės.

11. Nustatytu dažnumu daromos ir tikrinamos asmens duomenų atsarginės kopijos, išskyrus atvejus, kai Duomenų tvarkytojui suteikiama tik prieiga prie NMA tvarkomų sistemų.

12. Duomenų tvarkytojo, išskyrus atvejus, kai Duomenų tvarkytojui suteikiama tik prieiga prie NMA tvarkomų sistemų, paskirtų atsakingų darbuotojų veiksmai su asmens duomenimis registruojami ir reguliariai peržiūrimi (žurnaliniai įrašai).

13. Periodiškai atliekami technologiniai patikrinimai, o jų metu nustatyti pažeidžiamumai šalinami ir valdomi.

V SKYRIUS SAUGUMO INCIDENTŲ VALDYMAS

14. Duomenų tvarkytojas privalo turėti patvirtintą informacijos saugumo incidentų valdymo tvarką.

15. Duomenų tvarkytojas įsipareigoja visais atvejais pranešti NMA apie nesankcionuotą asmens duomenų atskleidimą, identifikuotus informacijos saugumo įvykius ir silpnąsias vietas, taip pat NMA nedelsiant informuoti apie aukščiau nurodytų nesklaidumų pašalinimą.

16. Duomenų tvarkytojas įsipareigoja bendradarbiauti su NMA tiriant informacijos saugumo incidentus ir teikti visą tyrimui reikalingą informaciją.

VI SKYRIUS VEIKLOS TĘSTINUMAS

17. Duomenų tvarkytojas valdo veiklos ir informacijos saugos rizikas ir imasi reikiamų priemonių šioms rizikoms valdyti (rizikų valdymo sistema).

18. Duomenų tvarkytojas turi patvirtintą veiklos tęstinumo valdymo planą ir periodiškai testuoja jo efektyvumą.

NMA

Strateginio valdymo departamento direktorius
Audrius Davidonis

Paslaugų teikėjas

Generalinis direktorius
Renaldas Gudauskas

